

# COURSE... À RELAIS-FEMMES

1265, RUE BERRI, BUREAU 910, MONTRÉAL, QUÉBEC H2L 4X4 TÉL.: (514) 844-4509



*En fin de mandat, j'aimerais tracer un bref bilan du travail accompli au conseil d'administration. En fidélité avec la tradition solidement établie, le conseil d'administration s'est constamment soucié d'orienter les actions et les ressources de Relais-femmes en fonction des besoins de l'ensemble des groupes membres. Trois grands principes ont également animé notre conseil d'administration. D'abord celui d'assurer une participation active de toutes les membres du conseil à différents comités de travail afin de permettre une interaction continue entre la permanence et le conseil d'administration. Nous voulions un conseil d'administration engagé qui prend des décisions fondées sur une réelle compréhension des groupes membres. Nous avons aussi voulu établir des relations de travail transparentes avec la permanence. Il nous importait d'exercer rigoureusement nos responsabilités à ce chapitre afin de favoriser un climat de travail stimulant, harmonieux et respectueux des personnes. Nous avons enfin voulu, dans une conjoncture économique extrêmement difficile, contrer la décroissance. Nous avons choisi de résister, avec tous les moyens dont nous disposions, à la coupure de nos services, parce que nous les jugeons essentiels pour la transformation du devenir des femmes.*

*Nos grands principes se sont, en bonne partie, concrétisés. Voici comment. La seule lecture du rapport annuel permet de saisir, de manière éloquent, à quel point les membres du conseil d'administration se sont toutes impliquées. Je tiens à remercier chaleureusement chacune d'entre elles parce que leur participation continue et dynamique a grandement contribué à la vitalité de Relais-femmes.*

*L'établissement de relations de travail de qualité a constitué un processus exigeant mais bénéfique tant pour la permanence que pour le conseil d'administration. Nous avons la chance d'avoir une permanence sur laquelle on peut vraiment compter. Suzanne, Marcelle et Lucie sont non seulement très compétentes mais elles font en plus preuve d'une détermination et d'un dévouement remarquables pour la cause de toutes les femmes. Chez elles, la solidarité ne reste pas lettres mortes. Je les en remercie vivement.*

*Face à la croissance continue de notre membership, à l'augmentation des demandes de formation et de recherche-action, nous n'avons pas eu d'autre choix que de nous opposer fermement à toutes ces coupures budgétaires que veulent nous imposer les divers paliers du gouvernement. La situation est critique et la tâche sera difficile pour le prochain conseil d'administration. La survie de Relais-femmes est plus que jamais menacée.*

**La survie de Relais-femmes est plus que jamais menacée**  
(voir La course de fonds)

*Au cours des quatre années que j'ai passées à Relais-femmes, j'ai beaucoup appris et j'ai été mise en contact avec des personnes formidables. Relais-femmes constitue un véritable carrefour de ressources pour près de quarante groupes de femmes. Il est précieux pour nous toutes. En 1990 nous avons joyeusement célébré 10 ans. En l'an 2000 je tiens à fêter ses 20 ans! Longue vie à Relais-femmes et nous toutes ses amies, verrons à ce qu'il en soit ainsi.*

*Marie-Andrée Roy*  
Marie-Andrée Roy, Présidente



## LA COURSE DES 100 MAÎTRES...SES

Activités de formation

### Un programme éducatif préventif pour les familles recomposées

Les familles recomposées, ce sont d'abord et avant tout deux familles monoparentales réunies. Étant donné la croissance des familles recomposées, les associations de familles monoparentales sont amenées de plus en plus à intervenir concernant les problèmes pratiques ou «philosophiques» découlant de cette nouvelle forme de vie familiale. Dans le cadre du Protocole l'UQAM/Relais-femmes, une importante demande subvention a été adressée par La Source, (association de familles monoparentales à Victoriaville) et la FAFMQ au Fonds Famille du Secrétariat à la famille. Le projet vise la mise sur pied d'un programme éducatif et préventif pour les personnes ayant choisi de vivre dans une famille recomposée.

### Un programme de formation sur les identités sexuelle et raciale

Les intervenantes des groupes de femmes dit «de souche» oeuvrent de plus en plus avec des femmes culturellement diversifiées et ressentent un besoin pressant de se sensibiliser aux réalités ethnoculturelles. Le profil des intervenantes sur la question des femmes change également s'enrichissant de militantes issues des communautés culturelles. Un tel contexte donne lieu à une diversification et à une complexification des intérêts représentés par le mou-

vement des femmes, ce qui ne va pas toujours sans heurts. Des incompréhensions surgissent, des remises en questions pointent ici et là. Devant cette réalité préoccupante, Relais-femmes, dans le cadre de son protocole avec l'UQAM, travaille présentement à l'élaboration d'un programme de formation qui sera acheminé au concours de l'automne prochain du Fonds des services aux collectivités du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. Les objectifs de formation se situeront dans la perspective d'une réflexion renouvelée sur la notion de démocratie et sur la question de la place des divers groupes sociaux de femmes dans le processus de décision de nos sociétés.

### **Les difficultés vécues au quotidien dans les organisations de femmes: thème de formation issu de la tournée des groupes**

L'an dernier, Relais faisait la tournée de ses groupes membres pour sonder leurs besoins au chapitre de la formation. De différentes manières, et sous différentes facettes, plusieurs groupes ont formulé des besoins de réflexion se rapportant globalement à la thématique de l'organisation et de la gestion du travail dans un groupe de femmes. Ils aimeraient prendre le temps d'un regard critique sur les formes particulières de leurs pratiques organisationnelles sous l'angle des difficultés vécues au quotidien relativement aux dimensions de l'organisation du travail, de la distribution du pouvoir, de la circulation de l'information, de la reconnaissance du travail des travailleuses, de la préparation d'une relève, etc. Comment trouver des issues aux difficultés qui se présentent tout en conservant, voire en enrichissant ce qui est spécifique à la culture communautaire des groupes de femmes? Tel est le défi à relever dans ce projet de formation.

bon train. En effet, les membres du comité conjoint ont consacré plusieurs rencontres à construire un questionnaire qui sera expédié à près de 1,000 infirmières. Le questionnaire comprend une partie reliée aux données socio-économiques et aux conditions de travail permettant de brosser le profil des membres de la FIIQ. L'autre partie du questionnaire postal a pour but d'identifier les insatisfactions grandissantes des infirmières à exercer leur profession comme elles souhaiteraient le faire alors que l'on assiste présentement à la redéfinition des services de santé et aux restrictions budgétaires. Compte tenu de cette situation, quelles sont les difficultés auxquelles elles font face? Comment anticipent-elles leur futur professionnel? L'envoi du questionnaire est prévu pour le début de juin prochain.

Plusieurs personnes collaborent à cette recherche. Il s'agit de Lucie Girard et d'Hélène Brault de la FIIQ, Éleine Lachance, assistante de recherche et Shirley Roy, professeure, en remplacement de la professeure Anne Quéniart en congé de maternité, de Lyne Kurtzman du Protocole UQAM/Relais-femmes et de Marcelle Régimbald de Relais-femmes.

### **Un appel est lancé aux bailleurs de fonds concernant *Les compétences génériques des femmes immigrantes***

Ce projet conçu conjointement avec le Collectif des femmes immigrantes et Relais-femmes vise à contribuer à la (ré)intégration d'un grand nombre de femmes immigrantes au marché du travail québécois. Également, il cible la formation de formatrices oeuvrant auprès de cette clientèle. Les organismes consultés en 1992 nous ont fait savoir à l'occasion de la recherche exploratoire qu'ils n'utilisaient pas avec les femmes immigrantes des outils d'auto-reconnaissance des compétences génériques. De tels outils adaptés aux réalités des femmes immigrantes n'existent pas présentement. Une des particularités du projet consiste à identifier comment la notion de compétence générique peut être abordée en tenant compte de valeurs culturelles diverses tant au chapitre de la connaissance de soi que des expériences de vie des femmes immigrantes. Cela se traduira par la production d'un document de formation à l'intention de formatrices qui animent des activités d'orientation ou de formation professionnelle auprès de femmes immigrantes. De plus, une formation sera élaborée et offerte aux formatrices

intéressées à approfondir en groupe les contenus du document de formation. Toutefois, le Collectif des femmes immigrantes et Relais-femmes sont toujours à la recherche de financement. Ils multiplient leurs efforts pour permettre que ce projet puisse démarrer prochainement.

### **La publication *Les femmes qui ont bâti Montréal***

Un travail incessant à la préparation des chroniques sur des femmes qui, depuis 1642, ont apporté une contribution particulière à la vie montréalaise a permis de soumettre trois-cent-vingt chroniques aux Éditions du remue-ménage en vue d'une publication éventuelle. Nous attendons leur réponse avant l'été.

### **Monoparentalité synonyme de pauvreté**

La Fédération des associations de familles monoparentales du Québec (FAFMQ) a adressé récemment une demande de subvention à Santé Bien-être Canada pour concevoir un outil de formation par et pour les familles monoparentales concernant l'impact de leur pauvreté sur leurs proches et leur environnement. À cela s'ajoute un deuxième volet qui vise à dégager des pistes de solutions pour contrer les effets de la pauvreté. La FAFMQ a fait appel à l'expertise de Relais-femmes pour participer au déroulement de la recherche. Cette requête de subvention s'appuie sur les données des deux études de Claire Malo et Marie-Claude Fournelle qui dressaient le portrait des besoins des familles monoparentales tant en milieu rural qu'urbain.

### **Le labyrinthe de la formation générale et professionnelle pour les femmes**

Le Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail (CIAFT) veut repérer où se retrouvent les femmes dans les dédales des programmes gouvernementaux en formation générale et professionnelle. Ce repérage permettra d'analyser les effets sur le travail salarié des femmes et d'en dégager des recommandations concrètes.

### **Centre de recherche sur la violence familiale et la violence faite aux femmes**

Le Centre est maintenant une réalité bien vivante. Nous en sommes actuellement autant à l'étape d'organisation que celle de



**LA COURSE AU TRÉSOR**  
Activités de recherche

### **La profession d'infirmière reliée aux conditions de travail: une source de questionnement**

La recherche demandée par le comité de condition féminine de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) va

l'approvisionnement entre les différents partenaires. Les deux coordonnatrices du Centre sont en fonction depuis le 1er mai. Elles se répartissent le travail sur une base de 2 jours semaine chacune. Pour Québec, c'est Michèle Clément qui était jusqu'à maintenant chercheuse au Centre de recherche sur les services communautaires et militante dans des groupes communautaires, dont une maison d'hébergement. Pour Montréal, c'est Solange Cantin, agente de recherche à l'École de service social de l'Université de Montréal et responsable du Bureau d'intervention en matière de harcèlement sexuel à l'Université de Montréal. Bienvenue à nos deux coordonnatrices.

Du côté des groupes de femmes, nous nous sommes dotés d'un mode de fonctionnement autonome qui assure que nous définissons collectivement les balises de notre participation et nos attentes face à nos déléguées aux différentes phases de développement du Centre. Ces déléguées sont: Élizabéth Harper (RPMHTFVVC) qui siègera au comité scientifique avec Diane Lemieux du Regroupement québécois des CALACS, Carole Tatlock (RPCSF) au comité diffusion et Lucie Bélanger de Relais-femmes à l'exécutif et au Comité formation. Les quatre déléguées participent à l'assemblée des partenaires.



### LA COURSE AUTOUR DU MONDE

Activités de coopération internationale

### Rencontre avec madame Clara Baez

Madame Clara Baez, chercheuse féministe et démographe en République dominicaine, est venue rencontrer des représentantes de groupes de femmes du Québec. Un repas a eu lieu le 11 mars 1993 dans les locaux de Relais-femmes où elle a parlé de la situation des femmes et des groupes de femmes de son pays de même que de la situation socio-économique mondiale. Grâce à cet échange chaleureux et sympathique, nous avons compris pourquoi certaines travailleuses de l'industrie québécoise de la fourrure sont confrontées à une chute libre de leurs emplois. Ces derniers se retrouvent dans les zones franches de la République Dominicaine. Ces zones sont soustraites aux lois de l'impôt et de la législation du travail.

### Burkina Faso, une collaboration prometteuse

Une seconde phase du projet est en gestation. Elle poursuit la collaboration entre le

Groupe de recherche, d'étude et de formation Femmes-Action (GREFFA) au Burkina Faso et l'Institut canadien d'éducation des adultes (ICÉA), Relais-femmes et le Protocole par un appui au réseau sous-régional Femmes africaines et droits humains (4 pays: Burkina Faso, Mali, Niger, Togo). Ce projet s'échelonne sur trois ans et favorise l'échange d'expertise entre les organisations de femmes africaines et canadiennes dans des champs tels que culture organisationnelle, recherche-action, droits humains. Une importante demande financière a été déposée à l'ACDI. Nous tenons à souligner la précieuse collaboration de Ginette Genois qui a assuré la rédaction du projet.



### LE PELOTON

Membership de Relais-femmes

### Femmes du cinéma, de la télévision et du vidéo de Montréal (FCTVM)

La famille de Relais-femmes ne cesse de s'accroître. Cette fois, nous accueillons l'organisme Femmes du cinéma, de la télévision et du vidéo de Montréal (FCTVM). Cette association professionnelle sans but lucratif vise à promouvoir le travail et la participation des femmes oeuvrant dans l'industrie du cinéma, de la télévision et du vidéo. Des rencontres, des ateliers, des visionnements sont organisés afin de permettre la connaissance et la reconnaissance du travail de ces femmes.

### Entr'Elles Granby

Ce centre de femmes de la Montérégie est devenu membre de Relais-femmes en avril dernier. Cet organisme, membre de l'R des centres de femmes, travaille notamment à l'amélioration de la qualité de vie des femmes. Existant depuis 10 ans, ce centre offre de multiples services aux femmes tels que l'écoute, l'accompagnement, et de nombreuses autres activités de formation.

### Nouveau Départ national

Tout dernièrement, cette association a adhéré à Relais-femmes. Nouveau Départ se préoccupe de l'entrée ou du retour des femmes de 30 ans et plus sur le marché du travail. Nouveau Départ offre aux femmes au foyer des outils de découverte de soi et de réorientation de leur vie grâce à ses 22 centres à travers le Québec et le Canada. Ce programme de formation créé par et pour des femmes permet un temps d'arrêt et de réflexion en vue de créer un pont entre vie passée et vie future. Bienvenue à ces trois nouveaux groupes !



### LA COURSE DE FONDS

Le tour des subventions

### La valse macabre des coupures

Avec le dernier budget Mazankowski, la machine fédérale s'emballa: en plus de deux coupures de 10% pour les années 1993-94 et 1994-95 elle ajoute une coupure de 15% en 1995-96 et 20% à partir de 1996-97 et les années subséquentes. Et ces coupures s'adressent à tous les organismes et groupes d'intérêt. Pour les groupes de femmes, c'est le bâillon imposé sur la parole organisée des femmes et pour de nombreux regroupements de groupes autonomes c'est la disparition pure et simple d'ici cinq ans. Comment alors comprendre l'annonce de la reconduction permanente du Programme promotion de la femme du Secrétariat d'État par la ministre Landry? Est-ce pour cela qu'elle nous propose en catastrophe une session de formation sur la levée de fonds en partenariat avec l'entreprise privée? Quel mépris!

Et au provincial le répit accordé au programme PSÉPA ne laisse présager aucun avenir meilleur puisque les subventions sont reconduites pour une année avec le 4% de coupure de 1992-93 mais officiellement le programme reste amputé de 30%. Il s'agit que de fonds de tiroir temporaire et non d'une décision politique qui annule la coupure.

Ces coupures menacent à la fois les emplois créés par ces groupes, les canaux d'expression de la vie démocratique que s'est donné le mouvement des femmes. Elles sapent les espoirs des femmes de participer à la construction d'une société juste et égalitaire. Encore une fois l'État-mari, l'État-papa rappelle aux petites filles que ce sont eux qui font la loi et l'ordre et ce qui se traduit pour les femmes par PAUVRETÉ - ÉPUISEMENT - VIOLENCE.



### LA COURSE AUX OUTILS

Publications et productions

### Women's Research Centre

Relais-femmes a traduit pour le Women's Research Centre *La recherche en vue de stratégies de changement, guide de recherche-action pour les groupes communautaires*

res, 102 pages. En vente à Relais à 19.50\$ incluant frais de poste.

## L'R des centres de femmes

*Un mal invisible, l'isolement social des femmes* par Nancy Guberman, Jocelyne Leblanc, Françoise David et Josée Belleau aux Éditions remue-ménage, 204 pages. En vente en librairie à 16.95\$.

## L'AFÉAS

*Femmes en mouvement. Trajectoires de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale, 1966-1991* par Jocelyne Lamoureux, Michèle Gélinas et Katy Tari aux Éditions Boréal, 259 pages. En vente en librairie à 22.00\$.

*Mémoire sur le financement des services publics au Québec* présenté à la Commission du budget et de l'administration.

«Nos membres acceptent mal le désengagement réel et progressif de l'État vis-à-vis sa population. Elles admettent de plus en plus difficilement de ne pas obtenir de réponses à leurs demandes. Les crises économiques ont bon dos pour expliquer l'inertie de nos gouvernants... Aussi devons-nous parler de choix politiques faits par nos dirigeants quant à la gestion des fonds publics, c'est-à-dire financés à même les revenus des Québécoises et des Québécois. Le présent mémoire déposé aux membres de la Commission du budget et de l'administration aborde les aspects suivants: des choix politiques, la condition féminine et la politique familiale». (Extrait du mémoire page 2). Document de 21 pages, disponible à l'AFÉAS.

## Femmes en tête

*Femmes en tête...3 ans après se dit humblement «un collage de réflexions qui vient boucler la boucle».* Un document qui se démarque du bilan exhaustif et s'adresse d'abord aux femmes des groupes mandataires du projet. Un document qui fait le pari, après un délai de trois années, de rejoindre des questions encore présentes et importantes dans les groupes de femmes, notamment en ce qui concerne la gestion, les pratiques démocratiques, le pouvoir. Ce document est disponible à Relais-femmes. (2.00\$ pour les frais de poste).

## Plusieurs groupes en Commission parlementaire - 18 février 1993

Douze groupes autonomes de femmes ainsi que l'Intersyndicale des femmes représentant huit syndicats signent conjointement un mémoire intitulé *Fiscalité et rôle de l'État,*

*une perspective féministe.* La rédaction du mémoire a été confiée à Ruth Rose, professeure de sciences économiques à l'UQAM. Relais-femmes coordonne l'ensemble de la démarche. La présentation en Commission parlementaire a eu lieu le jeudi 18 février à 16h: Ruth Rose, Céline Signori, Fédération des femmes du Québec (FFQ), Yvette Brunet, Comité de condition féminine de l'Association québécoise de défense des droits des retraités-es et pré-retraités-es (AQDR) et Danièle Falardeau, Intersyndicale sont porte-parole. Préalablement à la présentation en Commission, le Centre Femmes d'Aujourd'hui à Québec, membre de l'R des centres de femmes, accueillait les quatre porte-parole pour la tenue d'une conférence de presse. C'est un document important qui consigne par écrit les orientations de milliers de femmes québécoises et qui les traduit en propositions concrètes au moment où l'État prend un virage à l'opposé des intérêts des femmes et de la majorité des Québécoises et Québécois.

Document disponible à Relais-femmes au coût de 5.00\$ incluant frais de poste.



## Par la grande porte et le ministère de l'Éducation

Relais-femmes a cédé ses droits d'auteur de la vidéo *Par la grande porte* au ministère de l'Éducation du Québec. Pour les groupes de femmes intéressés à l'obtenir, ils peuvent écrire au ministère de l'Éducation, Direction des communications, Division de l'audio-visuel, 1035, rue De La Chevrotière, 11e étage, Québec, Qc G1R 5A5. La reproduction de la vidéo est gratuite, il suffit de joindre à la demande une cassette VHS. Bon visionnement!

## Déménagement = source de financement?

Le 26 mars dernier, les permanentes de Relais-femmes pliaient bagages pour déménager leurs pénates du local 810 au 910 du même édifice de la rue Berri. Deviner la raison principale de ce geste? Une compensation financière intéressante en cette période de temps très difficile pour les groupes de femmes! Ce déménagement coïncide avec le projet d'un nouveau dépliant explicatif sur Relais-femmes.



## LES COUREUSES DE TÊTE

### Conseil d'administration

#### Membres du conseil d'administration:

Marie-Andrée Roy, présidente, Collectif l'Autre Parole, Angèle Briand, secrétaire, Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS), Louise Picard, trésorière, Regroupement québécois des CALACS

#### Membres:

Martine Roy, du Centre d'orientation et de formation pour les femmes en recherche d'emploi (COFFRE); Céline Martin, du Comité québécois femmes et développement de l'AQOCI; Danielle Fournier, représentante de l'Université de Montréal et Marcelle Régimbald, représentante des employées.

#### Observatrices:

Lucie Bélanger, permanente à Relais-femmes et Lyne Kurtzman du service aux collectivités de l'UQAM.

## Madeleine Larochelle

Massothérapeute  
(514) 523-8101

Membre F.Q.M.M.

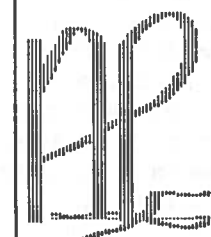
## Belzile Péloquin

avocats

Violaine Belzile

(514) 849-9413

450 Cherrier, Montréal, (Québec) H2L 1G9  
Métro Sherbrooke



## AVANT-PROPOS Itée

Le prêt-à-lire de vos publications

521-1955

Mise en pages  
Graphisme  
Rédaction

Merci aux titulaires des cartes d'affaires parues dans ce numéro et au Programme de soutien à l'éducation populaire autonome dont la contribution facilite le financement de ces brèves nouvelles.

Mise en pages : Avant-Propos Itée